

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 225

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4144 Arlesheim (1916)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse des Pfäffli-Marti Arnold, gew. Gastwirt, wohnhaft in Reinach, Sonnenweg 3, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 28. September 1970 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4144 Arlesheim (1917)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurse des Wuhmann Erwin, Kaufmann-Mechaniker, wohnhaft gewesen in Muttenz, nun in Zürich, Nordstrasse 138, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und Drittratsprachen ab 28. September 1970 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Kt. Aargau - Konkursamt, 4800 Zofingen (1925)

Im Konkursverfahren über Campagna-Käser Adriano, Negoziant, Strengelbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 6. Oktober 1970 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1933)

Liquidazione N° 5/1970

Si rende noto che a contare da 26 settembre 1970, è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Frangini Pietro (Transfra), Via G. Guisan 6, Chiasso.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si riterrà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911). I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 7 ottobre 1970 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 della L.F.F.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1918)

Faillite: Philopon Ferréol, fils de Séverin, 1940, de Tinterin, boulanger-pâtisier, précédemment à Fribourg, Rte de Villars 19, actuellement à Yverdon, rue Haldimand 19A. Date de la clôture: 21 septembre 1970.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1926)

Faillite: Isogal SA en liquidation, à Fribourg, commerce de matériaux de construction, etc. Date de la clôture: 23 septembre 1970.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (1930)

Das Konkursverfahren über Göttsch E. & Co., Kommanditgesellschaft, 5033 Buchs, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau vom 16. September 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (1919)

Gemeinschuldner: Bick Eduard, 1939, Bauführer, in Spreitenbach. Schluss des Verfahrens: 22. September 1970.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1920)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta Luttrup S.A., bevande ecc. Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 18 settembre 1970 del pretore di Lugano-Città.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196; 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Thurgau - Betreibungsamt Egnach (1921)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 2. September 1970 den Konkurs über die Firma Garwoba AG, Buch-Egnach, in Anwendung von Art. 195 SCHKG widerrufen.

9315 Neukirch-Egnach, den 22. September 1970

Im Auftrag des Konkursamtes Arbon, Betreibungsamt Egnach

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1931)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Schumacher & Co, Radio und Television, Waldstätterstr. 23, Luzern. Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 3. November 1970, 14.45 Uhr, Gasthaus Gasshof, Rengstrasse, Littau. Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 19. Oktober 1970. Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 989, Grundbuch Littau, Plan 46, Mattrein 5, 7 a 46 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 793, versichert für Fr. 227 800.—, Hofraum, Garten. Katasterschätzung Fr. 173 000.—, Konkursamtliche Schätzung Fr. 250 000.—.

Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt an den Meistbietenden. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

6000 Luzern, 23. September 1970

Konkursamt Luzern-Land

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino - Circondario di Locarno (1927)

Debitrice: Variel Contone S.A., Contone. Data del decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: decreto 22 settembre 1970.

Durata della moratoria: quattro mesi. Commissario del concordato: lic. occ. Milton Sartori, Palazzo Verbano, Murallo.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato. Adunanza dei creditori: lunedì 4 gennaio 1971, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula N° 53.

Esame degli atti: a contare da lunedì 21 dicembre 1970, presso lo studio del signor lic. occ. Milton Sartori, Palazzo Verbano, Murallo.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Schaffhausen - Kantonsgericht Schaffhausen (1932)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den die Firma Eli Chemie AG, Fabrikation und Vertrieb von chem.-techn. Produkten, Ramsen, ihren Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen statt am

Freitag, den 2. Oktober 1970, 14.15 Uhr, im Gerichtsgesäude, Herrenacker 26, I. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen.

8200 Schaffhausen, den 23. September 1970

Der Substitut: Dr. M. Näf

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. du Valais - Arrondissement de Monthey (1922)

En date du 9 septembre 1970, le Juge-Instructeur du district de Monthey a homologué le concordat conclu entre Mignot Marius, installations sanitaires, 1868 Muraz/Collombey, et ses créanciers chirographaires, sur la base d'un dividende de 30%.

1870 Monthey, le 22 septembre 1970.

Le Commissaire au sursis:

J.-M. Detorrenté, préposé

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud - Tribunal du district, 1110 Morges (1936)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du lundi 5 octobre 1970, à 15.45 heures, à la Maison Saint-Louis, 1<sup>er</sup> étage, place Saint-Louis 2, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par Neuschwander Jean, chemin du Carroz 10, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Jean Neuschwander.

1110 Morges, le 24 septembre 1970.

Le président: Weith

Handelsregister - Registre du commerce  
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

14. September 1970.

Stiftung für das Personal der Kübler Heizöl AG, in Winterthur, Eitzbergstrasse 23, Winterthur 3 (bei der Kübler Heizöl AG) Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 24. 8. 1970. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Kübler Heizöl AG», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Für die Stiftung zeichnen: Rolf Huber, von Zürich, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marcel Haupt, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adolf Kupper, von und in Elgg, Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1970.

Fürsorgefonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3252). Unterschrift von Max Keller erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Julius Fierz, von Herbligen, in Obfelden, und Rudolf Walder, von Zürich, in Obereggsträngen, Mitglieder des Stiftungsrates. Egon W. Hug führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Mitglied, sondern als Sekretär des Stiftungsrates.

14. September 1970.

Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Egon W. Hug, von Zürich und Basersdorf, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

14. September 1970.

Fürsorgegestiftung der Sorege S.A., Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3416). Unterschriften von Jacques Requet, Eduard Genhart und Rosmarie Genhart-Wehrli erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Albert Werner Hollenweger, von Zürich, in Küsnacht, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1970.

Wohlfahrtsfonds der Parfümerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coffeuremeister, in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737). Unterschrift von Margaretha Glover erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Matter, von Safenwil AG, in Adiswil ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1970.

Pensionskasse der Migros-Genossenschaften, in Zürich 5 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2800). Die Unterschrift von Max Hauser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Lichtenstein, von Brunndamm SG und Genf, in Tagelswangen, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Pierre Chopard, von Sonvilier BE, in Pully VD.

15. September 1970.

Personalfürsorgegestiftung des Ingenieurbüros Viktor Oehninger, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1968, S. 1950). Unterschrift von Karl Briner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Willi Kaufmann, von Kottwil, in Zell ZH, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich nur mit dem Stiftungsratspräsidenten Viktor Oehninger.

15. September 1970.

Personalfürsorgefonds der Dunlop (Suisse) SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1968, S. 835). Unterschrift von Louis Vogt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Binder, von Winterthur, in Rüschiikon, Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

17. September 1970.

Fürsorgefonds der N.B.K., in Bern (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1964, S. 3035). Die Unterschrift von Hans Gurtner ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Margrèth Rosinet Zaugg, von Trub, in Belp, Neues Domizil: Morgenstrasse 137.

17. September 1970.

Personalfürsorgegestiftung der Firma A.B. Zihler, Sackfabrik Bern, in Bern (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1943, S. 1558). Die Unterschrift von Albert Berthold Zihler, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Für die Stiftung führt Werner Zihler, Sekretär, nun in Meikirch, allein Einzelunterschrift. Neues Domizil: Sandrainstrasse 3 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

16. September 1970.

Personalfürsorgegestiftung der Firma Hans Vogelsang, in Biel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1961, S. 1056). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Juli 1970, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. Juli 1970, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. September 1970.

Stiftung, Hilfsfonds der Papierfabrik Perlen, in Perlen, Gemeinde Buchrain (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1367). Dr. Paul Schnorr (bisher Präsident) ist nun Mitglied des Stiftungsrates; seine Kollektivunterschrift bleibt bestehen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Ulrich Geilinger, von Winterthur und Küsnacht ZH, in Küsnacht. Eduard Schmidlin wurde zum kaufmännischen Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura von Dr. Walter Vogel ist erloschen. Der Prokurist Hermann Jacques Weber wohnt nun in Ebikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Dietrich Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Perlen, Gemeinde Buchrain, und Walter Knecht, von Wittenbach SG, in Buchrain. Adresse: bei Papierfabrik Perlen.

14. September 1970.

Wohlfahrtsfonds Perlen, in Perlen, Gemeinde Roöt (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1367). Eduard Schmidlin wurde zum kaufmännischen Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura sowie jene von Dr. Walter Vogel sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Schmidiger, von Flühl LU, in Perlen, Gemeinde Buchrain.

Schwyz - Schwytz - Svitto

17. September 1970.

Personalfürsorgegestiftung der Firma Baunternehmung Schmid AG, Ibach, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 25. Februar 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner kann den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen im Falle einer Notlage Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Josef Schmid-Marty, von Morschach, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Präsident des Stiftungsrates, und Anton Schmid-Müller, von Morschach, in Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Glarus - Glaris - Glarona

16. September 1970.

Fürsorgegestiftung der Firma E. Kamm & Cie., in Mühlehorn. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1963, S. 2511). Liebreich Büsser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Marti, von Engli, in Schwanden, er zeichnet zu zweien.

Solothurn - Soleure - Solcitta

Bureau Stadt Solothurn

17. September 1970.

Personalfürsorgekasse Coop Solothurn, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt, die ständigen und vollbeschäftigten Angestellten der «Coop Solothurns», in Solothurn, und ihre Angehörigen, welche bei der Versicherungsanstalt Schweizerischer Konsumvereine (VASK) nicht, oder ungenügend versichert sind, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Drei Mitglieder wählt die Stifterfirma, zwei Mitglieder werden von den Destinatären ernannt. Kontrollstelle ist die Rechnungsprüfungskommission der Coop Solothurn. Willy Suter, von Diegten, Präsident des Stiftungsrates und Albert Schmuckle, von

Solothurn, Aktuar des Stiftingsrates, beide in Solothurn führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schanzenstrasse 6, im Büro der Verwaltung Coop Solothurn.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. September 1970.

**Jules et Jacques-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1970, S. 2127). Nachdem die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöst.

17. September 1970.

**Personalfürsorge der Firma Lebensmittel Christen AG**, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Die Unterschriften von Gino Hübnier und Jean Goetz sind erloschen. Neu führen als Stiftingsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln, Präsident; und Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Stäfa. Prokura zu zweien wurde erteilt an Claudio Vela, von Balerna, in Zuchwil, und César von Arx, von Egerkingen, in Binningen. Neues Domizil: Aeschengraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

17. September 1970.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Schaad & Cie. AG**, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Die Unterschriften von Anton von Burg, Werner Küster und Hans Löffel sind erloschen. Neu führen als Stiftingsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln, Präsident; und Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Stäfa. Prokura zu zweien wurde erteilt an Claudio Vela, von Balerna, in Zuchwil, und César von Arx, von Egerkingen, in Binningen. Neues Domizil: Aeschengraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

17. September 1970.

**Personalfürsorge der ehemaligen Firma Ritgenbach & Krayer AG**, in Basel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Die Unterschriften von Anton von Burg, Jean Goetz und Klara Simmendinger sind erloschen. Neu führen als Stiftingsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln, Präsident; und Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Stäfa. Prokura zu zweien wurde erteilt an Claudio Vela, von Balerna, in Zuchwil, und César von Arx, von Egerkingen, in Binningen. Neues Domizil: Aeschengraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

17. September 1970.

**Personalfürsorge des Genossenschaft Metzgermeisterverein Basel**, in Basel (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 256). Neues Domizil: Schlachthofstrasse 25 (beim Metzgermeisterverein Basel).

17. September 1970.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Hahn-Riekl**, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 4. 4. 1959, S. 956). Die Unterschrift des Josef Staub ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Stiftingsratsmitglied Hans Rudolf Tanner, von und in Basel.

17. September 1970.

**Stiftung Metzgerhaus Basel**, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1961, S. 2635). Neues Domizil: Schlachthofstrasse 25 (beim Metzgermeisterverein Basel).

17. September 1970.

**Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in Basel-Stadt, Baseland, Solothurn und Tessin**, in Basel (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 364). Die Unterschrift des Dr. Rudolf Theophil Sarasin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftingsrates Dr. Jon Peder Mohr, von Seuz und Susch, in Basel; Dr. German von Ins, bisher Präsident, zeichnet nun als Mitglied des Stiftingsrates zu zweien. Paul Bünler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Präsident des Stiftingsrates zu zweien.

18. September 1970.

**Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Baustoffe AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3020). Durch öffentliche Urkunde vom 21. Juli 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. August 1970 das Stiftingsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Leo Frey ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Stiftingsratsmitglieder Rolf Weber, von Leuggern, in Therwil, Präsident, und Rudolf Giger, von Kleinlützel, in Basel. Neues Domizil: Jacob-Burckhardt-Strasse 86 (bei der Stifterfirma).

18. September 1970.

**Angestelltenfonds der Firma Schwiter AG**, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Das Mitglied des Stiftingsrates Fridolin P. Schwiter wohnt nun in Liell AG.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16. September 1970.

**Personalfürsorge der Firma Max Koller, Perma, in Münchenstein**. Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 14. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit oder Unfall und für die Hinterbliebenen von Arbeitnehmern durch individuelle Beiträge oder durch den Abschluss von neuen oder die Übernahme von bestehenden Einzel- oder Gruppenversicherungen; die Aneignung von Alterskapitalien verbunden mit dem Abschluss von Todesfallversicherungen für diejenigen Arbeitnehmer der Stifterfirma, die sich dem entsprechenden Reglement unterwerfen und ihrerseits die darin festgesetzten Arbeitnehmerbeiträge leisten. Stiftingsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Es führt für die Stiftung Einzelunterschrift Jean Koller-Mewesen, von Basel und Rudolfstetten AG, in Witterswil SO, als Präsident, und Fritz Koller-Würz, von Rudolfstetten AG, in Zürich, Domizil: Buchenstrasse 63 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. September 1970.

**Hauser Fürsorge-Stiftung**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1963, S. 32). Der Stiftingsrat hat am 8. Mai 1970, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 30. Juni 1970, die Stiftingsatzungen geändert. Der Stiftingsname lautet neu: **Fürsorge-Stiftung der Fenster Hauser AG**. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter und Tod. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftingsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Präsidentin des Stiftingsrates, Verena Fahr-Hauser heisst wieder Verena Hauser und ist wie bisher Bürgerin von Schaffhausen und Trasadingen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallò

9. September 1970.

**Pensionskasse der Buchdruckerei Volkstimme in St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2811). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 17. August 1970 wurde die Stiftingsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Druckerei am Spisertor, St. Gallen», derjenige der Stiftung Pensionskasse der Druckerei am Spisertor, St. Gallen.

21. September 1970.

**Personalfürsorge der Firma Fluri & Co., St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1963, S. 3259). Die Unterschrift von Max Fluri, Präsident, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ursula Fluri-Hasler, von Schwanden GI, in St. Gallen, Präsidentin.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. September 1970.

**«Paterna»-Fürsorge-Stiftung**, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Durchführung und Förderung der Fürsorge für die Mitglieder der Geschäftsleitung und die Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebene der ihr vertraglich angeschlossenen Arbeitgeber, insbesondere bei Alter, Krankheit, Tod, Invalidität oder in anderen unverschuldeten Notlagen sowie allgemein die Durchführung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Der Stiftingsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist lic. jur. Karl Held, von Maladers, in Chur. Domizil: c/o Consulta Treuhand AG Verwaltungs- & Immobilien-Gesellschaft, Quaderstrasse 19.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. September 1970.

**Personalfürsorge der Firma Othmar Hubatka AG**, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftingsurkunde vom 7. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können bei Krankheit, Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftingsrat. Ihm gehören an Othmar Hubatka, von Degersheim, in Ristenbühl-Matzingen, Präsident; Gert Hubatka, von Degersheim, in Frauenfeld, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift, sowie Remo Berger, von Lauperswil BE, in Frauenfeld, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grabenstrasse 7, bei der Stifterfirma.

14. September 1970.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Max Gimmel A.G.**, in Arbon (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1968, S. 186). Rosina Dörfinger ist aus dem Stiftingsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Kaspar Hug, von Untervang GR, in Arbon, als Mitglied in den Stiftingsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Biasca

17 settembre 1970.

**Fondazione per il personale della Ditta MAURINO S.A. per l'industria del granito (Maurino A.G. für die Granit-Industrie)**, in Biasca. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile e statuto del 1° agosto 1970, una fondazione ai sensi degli art. 80 e seg. del Codice civile. Scopo: la previdenza a favore del personale della Ditta Maurino S.A. per l'industria del granito (Maurino A.G. für die Granit-Industrie), in Biasca, nonché dei loro familiari o superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di invalidità. L'amministrazione della fondazione è affidata a un Consiglio direttivo di tre membri, di cui uno designato dal personale e due designati dalla fondatrice. L'ufficio di revisione viene designato dalla fondatrice. Il consiglio direttivo è ora composto da: Marzio Maurino di Giuseppe da e in Biasca, presidente; Giuseppe Maurino fu Giuseppe, da Biasca in Pollegio, segretario-cassiere; Mario Bresciani di Ernesto, cittadino italiano, in Biasca. La fondazione è vincolata dalla firma del presidente collettivamente a due con quella di un altro membro del consiglio direttivo. Recapito della fondazione: presso Uffici Ditta MAURINO S.A. per l'industria del granito, Biasca.

##### Ufficio di Locarno

11 settembre 1970.

**Fondazione di previdenza per il personale della S.A. Ufficio di Ingegneria Maggia**, in Locarno (FUSC del 31 maggio 1969, No 124, p. 1240). Con risoluzione del 27 maggio 1970, approvata dal Consiglio di Stato del cantone Ticino in data 9 luglio 1970, quale autorità di vigilanza sulla fondazione, lo scopo della fondazione viene completato con: La previdenza è estesa oltre che al personale della ditta fondatrice, anche a quello della «Ingegneria - Unternehmung A.G.», con sede a Berna, società affiliata alla S.A. Ufficio di ingegneria Maggia. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

##### Ufficio di Lugano

17 settembre 1970.

**Fondazione Dr. Vittorio Cornaro, borse per studi accademici**, in Castagnola (FUSC del 10. 1. 1970, No 7, p. 59). Con decreto del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino del 4 settembre 1970 e con verbale notarile del 12 giugno 1970 l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati nel seguente punto: nuova denominazione - **Fondazione Dr. Vittorio e Dr. Teresa Cornaro, borse per studi accademici**.

17 settembre 1970.

**Fondo di previdenza per il personale della società anonima Giuseppe & Carlo Bordini**, in Lugano (FUSC del 26. 6. 1954, No 146, p. 1668). Questa fondazione è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni dell'art. 89 CCS (Decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 18 febbraio 1970).

17 settembre 1970.

**Fondazione di previdenza per il personale della Ditta The American School in Switzerland di Mary Crist Fleming**, in Montagnola. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 26 agosto 1970, una fondazione. Scopo: la previdenza per i dipendenti della ditta e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia ed eventuali altri stati di bisogno. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 5 membri, di cui 2 designati dalla ditta e 1 scelto dai suoi dipendenti. L'ufficio di revisione viene nominato dalla ditta. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è ora composto da: Mary Crist Fleming, di nazionalità americana, in Montagnola, presidente; Walter Winger, di Muri AG, in Montagnola, membro; e Gabriella Capone nata Soprani, da Cureggia, in Pregassona, segretaria. Recapito: presso The American School in Switzerland di Mary Crist Fleming.

#### Distretto di Mendrisio

15 settembre 1970.

**Fondazione Don Vincenzo Galli**, in Caneggio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una fondazione ecclesiastica avente per scopo la erezione di un centro per l'attività di apostolato spirituale, morale e culturale, da svolgersi sia in sede, sia altrove. L'atto di fondazione è in data 25 agosto 1970. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 3 o più membri, attualmente da tre membri nelle persone di: Mons. Dr. Franco Biffi, da Caneggio, in Roma (Italia), presidente; Don Domenico Galli, da Caneggio, in Lugano, vice-presidente; Don Mareo-Aurelio Cipriani, cittadino italiano, in Caneggio, segretario. La fondazione è impegnata con la firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio direttivo. Recapito: Caneggio, casa propria.

#### Waadt - Vaud - Val de Suisse

##### Bureau de Lausanne

16 settembre 1970.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société coopérative ouvrière Les Charpentiers Réunis, à Lausanne** (FOSC du 24. 12. 1966, p. 4098). La signature d'Henri Motier est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Paul Trachsel, de et à Lausanne, membre.

18 septembre 1970.

**Fondation en faveur du personnel de la Banque Chollet, Roguin & Cie, à Lausanne** (FOSC du 4. 4. 1959, p. 957). Alfred Scherrer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux d'Eugène Heysé, de Sainte-Croix VD, à Lausanne.

#### Bureau de Vevey

14 septembre 1970.

**Fondation en faveur des employés de Säuberlin & Pfeiffer S.A., à Vevey** (FOSC du 16. 12. 1967, p. 4138). La fondation est dissoute. Conformément à la décision du 27 mai 1970 du Département de l'Intérieur et de la santé publique du canton de Vaud, la fondation est radiée d'office.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

18 septembre 1970.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise d'électricité Faibella et Bütikofer à Martigny-Ville, à Martigny** (FOSC du 10. 2. 1962, p. 437). Par acte authentique du 30. 7. 1970 approuvé le 5. 8. 1970 par le Conseil communal de Martigny, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Faibella SA**. Nouveaux bénéficiaires: employés et ouvriers de Faibella SA. Les signatures de Philippe Faibella, François, Fellay et Roger Bütikofer sont radiées. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux du président Pierre Faibella, de Vérossa, du vice-président Michel Duay, d'Orsières, ces deux à Martigny, et du secrétaire Emery Lugon, de et à Vernayaz. Nouvelle adresse: chez Faibella SA, 31, avenue de la Gare.

#### Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.

L'inscription publiée dans la FOSC du 5. 9. 1970, p. 2018, concernant la **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Capelin Associates Limited, à Carouge**, a été opérée le 28 août 1970 (et non le 29).

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gruyères d'Arare SAGA, à Plan-les-Ouates**, fondation (FOSC du 5. 9. 1970, p. 2018). Le nom de la fondation est: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gruyères d'Arare SAGA**.

11 septembre 1970.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Arbijoan SA et de La Chaîne SA, à Genève** (FOSC du 21. 12. 1963, p. 3626). Les pouvoirs de Jean Hauck sont radiés. Gilbert Chauveau, vice-président (inscrit), nommé président; Auguste Studerus, de Waldkirch SG, à Genève, secrétaire, et Georges Béran, jusqu'ici secrétaire, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

11 septembre 1970.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Chrysler International SA (Employee Welfare Foundation of Chrysler International SA), à Genève** (FOSC du 11. 7. 1970, p. 1593). Les pouvoirs d'Edwin J. Reinger sont radiés. Margaretha-I. Ricklin, d'Ernetschwil SG, à Carouge, membre du conseil, signe collectivement à deux.

11 septembre 1970.

**Fondation en faveur du personnel de la Fabrique de cartons photographiques Feddersen SA, à Carouge** (FOSC du 30. 11. 1968, p. 2603). Acte de fondation modifié le 17 juin 1970 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Mario Gobbi sont radiés. Mireille Zarro, de Soazza GR, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

11 septembre 1970.

**Fondation de la Maison Noverraz, L'Huillier & Cie, à Genève** (FOSC du 13. 1. 1968, p. 76). Acte de fondation modifié le 11 mars 1970. Nouveau nom: **Fondation de la société Noverraz & Cie SA**. But: assurance des employés de l'entreprise, ou de leurs familles, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Signature: collective à deux d'Eric Noverraz, de Genève, à Carouge, président; Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, secrétaire; Marcel Delessert, jusqu'ici secrétaire; Frédéric Hasler, de Stäfa ZH, à Lancy; Hans-R. Frey, de Zurich, à Zollikon ZH, et Hugo von der Crone, de et à Zurich, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Frank L'Huillier sont radiés. Adresse: 25, rue de Chantepoulet, chez Noverraz & Cie SA.

11 septembre 1970.

**Sanatorium genevois de Montana, à Genève** (FOSC du 18. 6. 1966, p. 1986). Les pouvoirs d'Octave Golay sont radiés. Amédée Roch, de et à Genève, membre et vice-président de la commission administrative, signe collectivement avec le président.

11 septembre 1970.

**Fondation de secours de la Société Générale pour l'Industrie, à Genève** (FOSC du 28. 2. 1970, p. 460). Acte de fondation modifié le 24 août 1970. Nouveau siège: Meyrin. Adresse: 71, avenue Louis-Casai, chez la Société Générale pour l'Industrie.

11 septembre 1970.

**Fondation de prévoyance du personnel d'exploitation de Technicar SA, et des sociétés affiliées, à Vernier**, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 12 juin 1970. But: prémunir les membres du personnel d'exploitation (personnel des ateliers, du montage, des services spécialisés autre que le personnel des bureaux) de la fondatrice et des sociétés affiliées, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de cinq membres au moins. Signature: individuelle de Robert Goerg, de Genève, à Cologny, président, et Friedrich Hauenstein, de et à Genève, vice-président, ou collective de Louis Falquet, de Colonge-Bellerive, à Vernier, secrétaire, ou Gérard Friedling, de France, à Vernier, ou Mario Acerbis, d'Italie, à Genève, avec Robert Goerg, ou Friedrich Hauenstein, susnommés, tous membres du conseil. Adresse: 53, avenue de l'Etang, chez Technicar SA.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## T. Maneklal AG, in Liquidation, Zürich

### Liquidations-Schuldenvermäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators bei der T. Maneklal AG, in Liquidation, Zähringerstrasse 24, Zürich, anzumelden.

(AA 473)

8001 Zürich, 24. September 1970 T. Maneklal AG, in Liquidation Der Liquidator

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247353. Date de dépôt: 29 juin 1970, 7 h.  
Paul Baldinger, La Tour-de-Trême (Fribourg). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 136553. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1970.

Graisse à traire. (Cl. int. 5)



247354. Date de dépôt: 2 juillet 1970, 18 h.  
Annette Delabays, Gruyères (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Bijoux argents. (Cl. int. 14)



247355. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 18 Uhr.  
Heinz Carl Huber, Zürichstrasse 78, Pfaffhausen, Fällanden (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel für die Freizeit, einschliesslich Schuhwaren. (Int. Kl. 25)



247356. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1970, 8 Uhr.  
Hans Wagner «Bijoutif», Bettenstrasse 18, Neuland (Basel-Landschaft). — Handel. — Erneuerung der Marke No 133182. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1970 an.

Werkzeuge und Maschinen für Gold- und Silberschmiede, insbesondere Fournituren in Gold und Silber. (Int. Kl. 7, 8, 14)



247357. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 17 Uhr.  
Dr. Fred Hodler, Bergstrasse 11, Kilchberg (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke No 170051. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1970 an.

Papierwaren. (Int. Kl. 16)



247358. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 17 Uhr.  
Riem, Daepf & Co. AG, Kiesen (Bern). — Handel.

Waadtländer Weisswein (Chasselas). (Int. Kl. 33)



Die Marke wird golden, gelb, rot und schwarz ausgeführt.

247359. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Bahnhofstrasse 40, Romanshorn (Thurgau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke No 135462. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Kleidungsstücke. (Int. Kl. 25)



247360. Date de dépôt: 6 juin 1970, 14 h.  
Henri Gitta, 8, rue d'Italie, Genève. — Fabrication et commerce.

Bijouterie. (Cl. int. 14)



247361. Date de dépôt: 8 juin 1970, 14 h.  
Jean-Claude Chapatte, 56a, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Bijoux, broches, bracelets. (Cl. int. 14)



247362. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1970, 14 Uhr.  
Nordisk Gold & Silber Design AG Luzern, Sternmatstrasse 119, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Bestecke aus Silber und Schmuckwaren aus Gold und Silber, Korpus- und Ziergegenstände aus Silber. (Int. Kl. 14)



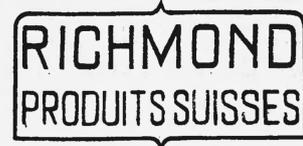
247363. Data del deposito: 19 giugno 1970, ore 18.  
«Andreoli Guglielmo» di Elmore Andreoli, via Capo di Lucea No 25/2e, Bologna (Italia). — Fabbricazione e commercio.

Casse d'orologi e gioielleria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



247364. Date de dépôt: 20 mai 1970, 11 h.  
P. Attesländer & Co. AG, Timor-Uhren, Silbergasse 2, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque No 132240 de P. Attesländer & Cie, Silbergasse 2, Bienne (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1970.

Montres et parties de montres d'origine suisse. (Cl. int. 14)



247365. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1970, 18 Uhr.  
Berthoud S.A. Montreux, Chailly-sur-Clarens (Waadt). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung der Marke No 134513 von Berthoud & Cie, Corseaux bei Vevey (Waadt). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1970 an.

Zerstäubungsapparate, insbesondere für Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 7, 8, 10, 21)



247366. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke No 135880. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



247367. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke No 135881. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)



247368. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke No 135882. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)



247369. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke No 135888. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)



247370. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135889. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

# CIBONAL

247371. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 19 Uhr. **Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau (Zürich)**. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 134407 von Mineralquelle Alpensprudel AG, Moosseedorf (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1970 an.

Alkoholfreie Getränke aller Art. (Int. Kl. 32)



247372. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr. **Satchwell Controls Limited**, 94, Farnham Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Elektronische Apparate und Instrumente, nämlich Kontrollapparate und -instrumente; Aufnahme-, Mess- und Anzeigeapparate und -instrumente für Heizungs-, Entlüftungs- und Klimaanlage; Teile und Zubehör dafür. (Int. Kl. 9, 11)

## TRIOTRONIC

247373. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 11 Uhr. **Packmaschinen AG, Bahnhofstrasse 7, Chur (Graubünden)**. — Fabrikation und Handel.

Automatische Verpackungsmaschine. (Int. Kl. 7)

## ADAPTOMAT

247374. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 11 Uhr. **Multorgan S.A., Magliaso (Tessin)**. — Fabrikation.

Generatoren für die Luftaufbereitung. (Int. Kl. 7, 11)

## FITION

247375. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 11 Uhr. **Multorgan S.A., Magliaso (Tessin)**. — Fabrikation.

Generatoren für die Luftaufbereitung. (Int. Kl. 7, 11)

## VITALION

247376. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr. **Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 18. März 1970. Brac AG, Breitenbach (Solothurn)**. — Fabrikation und Handel.

Trinkbecher aus Edelmetallen, Doublé, Kunststoffen und anderen Materialien. (Int. Kl. 14, 21)

## BRAC VERIQUICK

247377. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135883. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta. (Int. Kl. 3, 5)

## BINACA

247378. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135884. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta. (Int. Kl. 3, 5)

## CUREA

247379. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135885. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta. (Int. Kl. 3, 5)

## TUREDA

247380. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135886. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## CORAMINA

247381. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135887. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Nahrungsmittel; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## ZOINA

247382. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136002. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, Farben. (Int. Kl. 2)

## OXANTIN

247383. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima)**, Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke 136183. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Wasch- und Bleichmittel. (Int. Kl. 1, 3)

## DIFASOL

247384. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 17 Uhr. **Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11**. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## DEXALOCAL

247385. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 17 Uhr. **Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11**. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## DEXASALYL

247386. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn)**. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134648. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1970 an.

Seifen und Waschmittel aller Art, Haarwaschmittel; Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3)

## SUNSLIK

247387. Date de dépôt: 31 juillet 1970, 17 h. **The Dover Engineering Works Limited, Dour Iron Foundry, Dover (Kent, Grande-Bretagne)**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134679. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1970.

Couvercles de trous d'homme, trous d'homme, couvercles de conduits, couvercles d'inspection, grilles et bouches d'égoût et parties et accessoires de ces objets. (Cl. int. 6, 11, 19)

## ELKINGTON GATIC

247388. Date de dépôt: 31 juillet 1970, 18 h. **Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA)**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134537. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1970.

Composition liquide pour le marquage de pavés, contenant des perles de verre, destinée à être appliquée sur les surfaces de grandes routes et surfaces semblables pour y produire une couche réfléchissante. (Cl. int. 2)

## CENTERLITE

247389. Date de dépôt: 26 septembre 1969, 17 h. **MILUPA-PAULY Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf (Taunus, Allemagne)**. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques; produits diététiques pour enfants et malades; produits fortifiants; extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, gélés comestibles, lait et autres produits laitiers; farines et préparations faites de céréales; biscuits, gâteaux, miel, sirop de mélasse. (Cl. int. 5, 29, 30)

## APTAMIL

247390. Hinterlegungsdatum: 24. November 1969, 16 Uhr. **Konishiroku Photo Ind. Co., Ltd., N° 1-10, 3-chome, Nihonbashi, Muromachi, Chuo-ku, Tokio (Japan)**. — Fabrikation und Handel.

Photo- und Filmkameras, Projektionsapparate, Photoobjektive, Balgengeräte, Winkelsucher, Zwischenringsätze, photographische Sonnenblenden und Lichtfilter. (Int. Kl. 9)

## KONICA

247391. Hinterlegungsdatum: 24. November 1969, 16 Uhr. **Konishiroku Photo Ind. Co., Ltd., N° 1-10, 3-chome, Nihonbashi, Muromachi, Chuo-ku, Tokio (Japan)**. — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, optische, Mess-, Wäge- und Kontrollapparate und -Instrumente, Kameras und Filmapparate, Projektionsapparate, Objektive, photographische Aufnahme- und Entwicklungsautomaten, Belichtungsmesser, Projektionschirme, Vergrößerungseinrichtungen, Stative, Entwicklerschalen aus Glas und Kunststoff, Thermometer, Pinzetten, Zeituhren, Dunkelkammerleuchten, photographische und kinematographische Filme, Platten und Papiere, lichtempfindliche Folien für graphische Zwecke, sensibilisierte Vervielfältigungspapiere, chemische Produkte für photographische Zwecke, vorführreife Filme, Photographien und Kunstdrucke. (Int. Kl. 1, 8, 9, 14, 16)

## SAKURA

247392. Date de dépôt: 20 mars 1970, 7 h. **Lawrence Watch Company, 8819 Colonial Road, Brooklyn (New York, USA)**. — Commerce.

Montres et réveils. (Cl. int. 14)

## LAWRENCE

247393. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 11 Uhr. **David F. Pellaton, Dapel, Widackerweg 1, Pieterlen (Bern)**. — Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, insbesondere Holzbearbeitungsmaschinen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 7)

## PELDA

247394. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 17 Uhr.  
**EFFEM GmbH**, Postfach 263, Verden (Aller, Deutschland). —  
 Fabrikation und Handel.

Mit Chemikalien präparierte Erde oder Torfmüllmassen als Füllung  
 für Katzenkisten. (Int. Kl. 31)

## KIT-E-KAT

247395. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1970, 16 Uhr.  
**Fédération Valaisanne des Producteurs de lait**, 14, avenue de Tour-  
 billon, Sitten (Wallis). — Fabrikation und Handel.

Raclettekäse und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

## FRIVAL

247396. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr.  
**K-2 Ski Company, Inc.**, Route 2, Box 160, Vashon (Washington,  
 USA). — Fabrikation und Handel.

Skier. (Int. Kl. 28)

## K 2

247397. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sorna Watch AG**, Bielstrasse 77, Grenchen (Solothurn). — Fabrika-  
 tion und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der  
 Marke Nr. 134430. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 29. Juni 1970 an.

Uhren und sämtliche Uhrenbestandteile, Uhrenarmbänder.  
 (Int. Kl. 14)

## SIBEL

247398. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGELAN

247399. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGENAL

247400. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Kunstharze, Klebstoffe für  
 industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGENAR

247401. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Kunstharze, Klebstoffe für  
 industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGENIT

247402. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGENOL

247403. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGESOL

247404. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGENYL

247405. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-,  
 Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Kunstharze, Klebstoffe für  
 industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

## CIGETON

247406. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1970, 15 Uhr.  
**Stauffer AG (Stauffer S.A.) (Stauffer Ltd.)**, Schauplatzgasse 7, Bern.  
 — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135171.  
 Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 29. Juli 1970 an.

Lacke, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

## TOP-TITE

247407. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Diätfutter und Futterzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

## CORRIFIT

247408. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Diätfutter und Futterzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

## CORRIPET

247409. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.  
 (Int. Kl. 5)

## FORTALIDON

247410. Date de dépôt: 27 juillet 1970, 17 h.  
**Fuller Company**, 124 Bridge Street, Catasauqua (Pennsylvanie,  
 USA). — Fabrication et commerce.

Compresseurs à gaz; pompes pneumatiques et leurs parties pour  
 charger les péniches et les bateaux; installations de traitement des  
 eaux d'égouts; dispositifs pneumatiques pour transporter des matières  
 lourdes; interrupteurs de sécurité pour transporteurs à courroie, à  
 chaîne et à vis; compresseurs à air rotatifs utilisés dans l'industrie de  
 la pulpe et du papier; soufflantes pneumatiques et pompes à vide uti-  
 lisées dans l'industrie de la pulpe et du papier; mélangeurs à gravité  
 pour matières solides sèches; séparateurs à air mécaniques pour  
 régler la finesse du ciment; broyeurs pour rocs et minéraux; collec-  
 teurs de poussières industrielles; filtres à air portatifs utilisés avec les  
 déchargeurs pour camions et wagons; installations de traitement et de  
 purification de réserves d'eau; ventilateurs et soufflantes industriels,  
 fours rotatifs et leurs parties; réfrigérants à grille destinés à recevoir  
 des nodules et des billes pour un four ou un foyer et assurant un  
 refroidissement rapide avec récupération de chaleur; échangeurs de  
 chaleur fluidisés pour l'industrie du ciment; réacteurs à lit fluide  
 pour sécher et refroidir des matières pour usage industriel.  
 (Cl. int. 7, 11)

## FULLER

247411. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
 Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.  
 (Int. Kl. 5)

## SONIDEN

247412. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**  
 (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
 Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.  
 (Int. Kl. 5)

## SORIDEN

247413. Hinterlegungsdatum: 5. August 1970, 11 Uhr.  
**AROVA Lenzburg AG**, unterer Haldenweg 12, Lenzburg (Aargau).  
 — Fabrikation.

Berg- und Gletscherseile. (Int. Kl. 22)

## DYNAFLEX

247414. Date de dépôt: 31 mars 1970, 20 h.  
**Abdul Latif Zahabi & Co.**, King Faisal Street, Amman (Jordanie). —  
 Commerce.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



247415. Hinterlegungsdatum: 27. April 1970, 18 Uhr.  
**Installationswand Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Aisdorf**  
 (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Sanitäre Einrichtungen und Fertigwände. (Int. Kl. 11, 19)



Die Marke wird weiss auf graublauem und rostrottem Grund ausge-  
 führt.

247416. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr.  
**Genossenschaft zum Schutz von Produzentenweinen**, c/o Dr. A. Mül-  
 ler, Othmar Schoeck-Strasse 10, St. Gallen. — Kollektivmarke.

Flaschenweine aus den Rebbaugebieten der Ostschweiz. (Int. Kl. 33)



247417. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 13 Uhr.  
**VEB Chemiefaserkombinat Schwarza «Wilhelm Pieck», Rudolstadt-  
 Schwarza** (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse deutscher Herkunft, nämlich Schwämme und Schwamm-  
 tücher aus Viskose. (Int. Kl. 21)



AFFIDA Verwaltungsbank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970 (nach Verteilung des Reingewinnes)

Table with 4 columns: Aktiven, Bilanz per 30. Juni 1970, Passiven, Gewinn und Verlustrechnung per 30. Juni 1970. Includes items like Kassa, Giro- und Postcheckguthaben, Bankkreditoren auf Sicht, and various financial metrics.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbriefliche Umrrechnungskurse ab 25. September 1970 Cours de conversion sans engagement, dès le 25 septembre 1970

Table listing exchange rates for various countries including Algeria, Belgium, Denmark, Germany, France, Great Britain, Italy, Morocco, Netherlands, Norway, Austria, and Sweden.

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

List of members and branches for the postal check service, including locations like Aarau, Aargau, Appenzel, Basel, Bern, and others.

Extensive list of members and branches for the Affida Verwaltungsbank, covering various Swiss cantons and cities like Bern, Basel, Lucerne, and Zurich.

Hochdorf: Vogel Oswald Obstkulturen 60-6495.  
 Hofclub (Hasjberg): Merlo Rolf 30-57512.  
 Hohenna: Bregy-Forn Franz Kaufmann 19-9832.  
 Hombrechtikon: Leimbacher Rudolf Feinmechanik 80-84780. — Neotecha AG 80-46472. — Schulz Wolfgang Elektroniker 80-84793. — von Speyr Marie-Laure Beretier 80-32777.  
 Horgen: Nold Peter Kunstmalerei 80-57171.  
 Interlaken: Festbesoldetenverein Interlaken und Umgebung 30-13295.  
 Ipsach: Kern Bruno Elektrofachgeschäft 25-13726.  
 Jona: Bänziger Ruth kaufm. Angestellte 80-84795. — Hanselmann Emil 90-41224.  
 Jongny: Atelier de l'Etoile du matin fondation de Nant 18-2845.  
 Jonschwil: Hegelbach Walter 90-30948.  
 Kaltramm: Brazzer Benedikt Sekundarlehrer 90-30968. — Zahner Josef 90-41221.  
 Kerns: Jeker Paul 60-40532. — Walker Elisabeth 60-40537.  
 Kesswil: Studer Rudolf 85-10112.  
 Kilchberg (ZH): Frank Richard Dr. iur. Oberrichter 80-56921.  
 Klosters: Zimba Handels AG Basel Büro Klosters 70-6891.  
 Kloten: Shop 76 E Reithaar Papeterie Tabac Zeitungen 80-52161.  
 Künzli: Pasche André 30-57518. — Zwahlen Werner Schliern 30-57513.  
 Koppigen: Bärtschi-Rüfenacht Rolf 34-5060.  
 Kriens: Oberholzer Jakob dipl. Maschinentechniker 60-18900.  
 Küblis: Sgier Lucas Buchhaltungs- und Treuhandbüro 70-9781.  
 Küsnacht (ZH): Burkhard Gabriel 80-84778. — Schaufelberger-Frutiger H. 80-55865.  
 Küsnacht am Rigi: Dober Willy jun. 60-40531. — Stropfel Hans Elektroanlagen 60-10577.  
 Le Landeron: Leuba Jean 20-25271.  
 Langenthal: Alkoholfürsorge Lohnverwaltungen 49-2964. — Spreitzer Leopold 49-2176.  
 Langnau am Albis: Dörfli Garage Langnau am Albis 80-56521.  
 Lausanne: Auckenthaler Dietrich et Elfriede 10-29214. — Béguelin André 10-27910. — Berger Helmut 10-42292. — Bidet André abbé 10-29203. — Biorci Adèle Dominique couture 10-20735. — Boos Otto 10-29211. —

Brillante-Vue et Longeraie régie immobilière Philippe C. Guyot 10-14023. — Carrosserie Universal G. Benitez & G. Cornelius 10-12623. — Club des conducteurs typographiques cartes de vœux 10-24924. — Cupelin Philippe 10-27885. — Donnet Pierre 10-29197. — Eberhard Théo imprimeur 10-27602. — Fischer-Brandes M. et Mme 10-12385. — Frossard Auguste employé CFF 10-42299. — Hilty F. pharmaceutica cosmetica 10-24806. — Hugger Daniel et Anna M. et Mme 10-42282. — Marescot Jean 10-29198. — Matthey Jean-Daniel 10-29210. — Pahud Claude et Monique M. et Mme 10-28225. — Régie immobilière Philippe C. Guyot 10-9346. — Rochat Hector 10-42302. — Rüegg Alan 10-42291. — Tefico SA service de grérance 10-3489. — Valet Jacqueline 10-29207. — Vaucher Sylvain 10-42297. — Zollkofer Marie-Madeleine 10-29209.  
 Lausen: Schweiz. Thüringer-Kaninchen-Klubausstellung 40-4941.  
 Langnau b. Biel: Blaukreuz-Verein 25-13723. — Ott Victor Dr. phil. Gymnasiallehrer 30-61360. — Riesen Rolf TV-Techniker 30-61379.  
 Lens: Caisse de crédit mutuel de Lens 19-3700. — Morard Joseph & Paul Bonvin gyserie peinture 19-9835.  
 Lenzburg: Stiftung Für das Alter Sammlung Lenzburg Ref. Kirchengemeinde 50-16451.  
 Lichtensteig: Kath. Arbeiter- und Angestellten-Bewegung 90-19724.  
 Liebfeld: Eyer August 30-51673. — Ott Victor Dr. phil. Gymnasiallehrer 30-61360. — Riesen Rolf TV-Techniker 30-61379.  
 Liestal: Entenigungsrecht Baselad 40-140.  
 Littau: Volken Marco Redaktor 60-40534.  
 Locarno: Casa Antonella Grifoni-Nodiroli amm. Muralto 65-7426. — Comitato d'organizzazione Giornata del francobollo 1970 65-943. — Direzione convitto scuola Magistrale 65-6860. — Hägler Enrico Solduno 65-12081. — Belotti Angelo ispettore assicurazioni 65-5676.  
 Le Locle: Bernasconi Marceline 23-8022. — Bolter Marion 23-8028. — Coignion Claude 23-8054. — Drouel Lucette 23-8065. — Dubois Danièle 23-8068. — Fahmy Eliane 23-8074. — Margarit Luisa 23-8139. — Martin Michèle 23-8140. — Morales Rita 23-8155. — Tondat Regina 23-8199.  
 Lonay: Vonnex Jean-Claude et Lisette 10-42295.  
 Lotzwil: Hirschi Marie 49-5079.  
 Lugano: Held Vincenza 23-8101.

Lutry: Bastian R. éditeur imprimeur 10-9486.  
 Luzern: Beratungsstelle für Gehörlose u. Nachgehende Fürsorge 60-40522. — Der Fussballveteran Mittelungsorgan der Veteranen-Vereinigung des SFV 60-20111. — Der soziale Weg Organ der christl. soz. Partei 60-24100. — Einführungskurs Verb. zentralschweiz. Elektro-Inst. VZEI 60-8338. — Pfarrektorat Matthéo 60-17845. — Voegeli Sigmund Kunstmalerei 60-40533. — Weber Fred 60-40528.  
 Männedorf: Langenegger Stefan Sachbearbeiter 80-84794.  
 Les Marécottes: Nouvelle chapelle des Marécottes 19-8893.  
 Marin: Glauser Claude 20-15267. — Sappé Dario 20-15560.  
 Martigny: Perrochon Paul ingénieur chimiste 19-12470. — Thurre Yvon 19-12131.  
 Mase: Beytrison Jean-Pierre 19-12469.  
 Massongex: Biolley & Cie révision de citernes SA 19-2754.  
 Meilen: Bajusz-Saho Honz 30-84754. — Landolt & Arn 80-34230. — Schaffner-Venez Hanspeter 80-84796.  
 Meiringen: Loeptihin Bruno Schriftsetzer 30-61383.  
 Mesocco: Kreyden E. A. Dr. med. chir. 65-3945.  
 Meyrin: Neuenschwander L. 12-19469.  
 Minusio: Hart A. C. et Hart-Hoek C. J. 65-5139.  
 Mollis: Biotop H. Leuzinger 87-2921. — Imholz-Huser Heinrich 87-6046.  
 Montfaucon: Farinc Rose 23-8076. — Fréard Marie-Thérèse 23-8080.  
 Montmolin: Egger Louise 23-8069.  
 Montricher: Freymond John 10-42300.  
 Moutier: Bogli Robert Technodontal 25-5864. — Rassemblément jurassien section de Moutier 25-13727.  
 Mumpf: Meyer-Eicher Johann 40-64146.  
 Münchenstein: Heydecker Peter Radioelektriker 40-64140. — Kohler Joseph Büroangestellter 40-51154. — Locatelli Edi Transporte 40-3988.  
 Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

# INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephone (051) 74 78 32.

# INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

COMMUNE DE LAUSANNE

## Emprunt 3½% de 1956

Amortissement de 1970

10e tirage de 50 obligations remboursables à Fr. 1000.— et de 10 obligations remboursables à Fr. 5000.— le 15 décembre 1970

Obligations de Fr. 1000.—

2826 — 2850  
8901 — 8925

Obligations de Fr. 5000.—

13071 — 13080

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

1966: 4004 à 4008  
1967: 3626 à 3629 3642 à 3644

Lausanne, le 15 septembre 1970

Direction des finances

### Elektrische Papierschneidemaschine

älteres Modell, aber in gutem Zustand

Offerten an: Tel. (038) 6 29 70



Das ist ein Werbegeschenk für Ihre Kunden!

Ein Telefonlist-Finder

oder wünschen Sie andere Vorschläge? Wir sind das alleinige Schweizer-Mitglied der internationalen Gift Corporation und haben daher Zutritt zum Werbegeschenkmarkt in 20 Ländern. Verlangen Sie unverbindliche Zustellung unserer internationalen Neuheiten oder besuchen Sie unsere permanente Ausstellung. [P]



Scheideggstrasse 119  
8038 Zürich 2  
Telephone 051/45 57 87

### Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 450 491

Abgabeverrichtung für ein sterilisierendes Medium zum Anbringen an einem Gerät, insbesondere für Aerosol und zum Anbringen an einem Fernsprengerät.

Anfragen erbeten an:

Kirchhofer, Ryffel & Co.  
Patentanwaltsbüro  
Bahnhofstrasse 58  
8001 Zürich

Wegen Reduzierung des Betriebes aus Personal-mangel preisgünstig zu verkaufen:

### Sattelschlepper

mit Aluminium-Möbelkastenaufbau und mit Bedford-Traktor, in bestem Zustand weil wenig benützt, Nutzlast 3 Tonnen, Inhalt 70 m<sup>3</sup>.

### Bedford-Umzugswagen

mit Aluminium-Kastenaufbau Nutzlast 4 Tonnen, in gutem Zustand

### Bedford-Lastwagen

mit Blachengestell in bestem Zustand, Brücke 6×2,3 m, Nutzlast 8 Tonnen, Motor Leyland 133 PS.

Auskunft erteilt: Tel. (038) 6 29 70

Zu vermieten ab 1. Januar 1971

### Lager- und Fabrikationshalle

im Zentrum von Rütli ZH, zirka 600 m<sup>2</sup> oder mehr. Raumhöhe 6,5 m.

Verladerampe vorhanden.

Anfragen unter Chiffre OFA 2841 ZR an Orell Füssli-Annoncen, Postfach, 8022 Zürich.

### Nichtigerklärung

Die nachstehenden erwähnten Spar- und Depositenhefte der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank werden vermisst:

Sparheft Nr. 13 100  
Sparheft Nr. 15 608  
Sparheft Nr. 15 623  
Sparheft Nr. 25 262  
Sparheft Nr. 25 264  
Sparheft Nr. 28 181  
Sparheft Nr. 28 228  
Sparheft Nr. 32 084  
Sparheft Nr. 32 878  
Sparheft Nr. 33 076  
Sparheft Nr. 36 799  
Sparheft Nr. 37 690  
Sparheft Nr. 37 692  
Sparheft Nr. 281 012

Depositenheft Nr. 15 882  
Depositenheft Nr. 80 334

Die allfälligen Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, diese innert drei Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, unter Nachweis ihrer Rechte bei der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank, Löwenstr. 49, 8021 Zürich, vorzuweisen, andernfalls die Gläubiger die Urkunden im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären und über den Gegenwert verfügen werden.

Zürich, den 25. September 1970 Schweizerische Depositen- und Kreditbank

Zu verkaufen in Lauterach/Voralberg

### Fabrikliegenschaft mit 2 Wohnhäusern

inkl. zirka 18 000 m<sup>2</sup> Boden.

Die Gebäude sind renovationsbedürftig. Preis global zirka Fr. 750 000.—

Auskunft unter Chiffre 70597, Publicitas AG, 3001 Bern.



## RENTENANSTALT

Unser sozial aufgeschlossenes Haus sucht für seinen Hauptsitz in Zürich

### jüngeren Kaufmann

deutscher oder französischer Muttersprache mit Sinn für Zahlen und Verantwortung als Mitarbeiter für die Kontrolle der Ein- und Ausgänge unserer

Bank- und Postcheckkonti

Wir bieten eine interessante und angenehme Beschäftigung mit guten

Entwicklungsmöglichkeiten

Bewerber telefonieren oder schreiben der

Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt  
8022 Zürich, Postfach Telephone (051) 36 03 03

Zu verkaufen

### FACIT-Vollautomat

Rechenmaschine, elektr., neuwertig, für alle Operationen.

PRECISA-Additionsmaschine manuell, wenig gebraucht.

Planschrank RWD PV 1, für Format A4-A1/85x51 x 112 cm. Günstige Preise.

Auskunft erteilt: Tel. (035) 2 21 87

### OFFSET

maschine Rotaprint A 4 de bureau, table lumineuse, appareil à exposer les plaques, agrandisseur de reproduction Opticus avec vacuum.

Egalement pour une administration automate 3 M à

### PHOTO-COPIER

et 3 rétroprojecteurs Philips neufs. Tel. (021) 22 65 46 ou 71 14 34



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Insrieren bringt Erfolg!

### Holzkreissäge

mit oder ohne Tisch

älteres Modell, aber in gutem Zustand offeriert an: Tel. (038) 6 29 70

Kanton Zug: Selbständigerwerbender Kaufmann mit eigenem Büro ist in der Lage, weitere

Domizilierungen von Gesellschaften zu übernehmen. Auch evtl. Bürogemeinschaft nicht ausgeschlossen. Anfragen unter Chiffre J 70577 an Publicitas AG, Bern.

Die Depositenhefte Nrn. B 33128 und B 33272 mit je einem Guthaben von Fr. 1366.90 und Fr. 3725.10, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Kreuzlingen, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt würden.

Zürich, 22. September 1970

Schweizerische Kreditanstalt